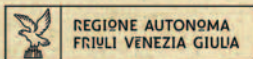


Enti promotori



FRIULI VENEZIA GIULIA



DIREZIONE GENERALE
PER IL CINEMA



Comune di Pordenone



Provincia
di Pordenone



FONDAZIONE
CRP

Sponsor



Sponsor tecnici



Mymovies.it
IL CINEMA DALLA PARTE DEL PUBBLICO



www.pordenonewithlove.it

portale ufficiale
del turismo
e degli eventi
in provincia
di Pordenone

LE GIORNATE DEL CINEMA MUTO

PORDENONE 1-8 OTTOBRE 2011
CALENDARIO DAILY SCHEDULE



Teatro Verdi

- 14:30** KERTÉSZ PRIMA DI/*BEFORE CURTIZ*
JÖN AZ ÖCSÉM [Il cadetto Jön/My Brother Is Coming] (HU 1919), Mihály Kertész; 35mm
 11' (18 fps); did. HUN
A TOLONC [Il vagabondo/The Undesirable]
 (HU 1915), Mihály Kertész; 35mm
 67' (18 fps); did. HUN
 Pianoforte: Günter A. Buchwald
- RISCOPE/REDISCOVERIES**
THE LITTLE MINISTER (US 1921), Penrhyn
 Stanlaws; 35mm, 62' (20 fps); did. DUT
 Pianoforte: Philip C. Carli
- 16:50** CINEMA GEORGIANO/*GEORGIAN CINEMA*
GANTSIRULNI [I condannati/The Doomed]
 (Georgia SSR 1930), Lev Push; 35mm
 76' (22 fps); did. RUS
 Pianoforte: John Sweeney
- 18:10** CINEMA ITALIANO
TRA LE PINETE DI RODI (IT 1912)
 35mm, 6' (18 fps); did. DUT
UN AMORE SELVAGGIO (IT 1912)
 35mm, 24' (16 fps); did. DUT
PIÙ CHE LA MORTE (IT 1912)
 35mm, 14' (17 fps); did. DUT
 Pianoforte: Antonio Coppola
- 20:30** RISCOPE/REDISCOVERIES
DIEPTE [Profondità/Depth] (NL 1933)
 Frans Dupont; 35mm, c. 6' (18 fps)
- DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS**
GOLDIE LOCKS AND THE THREE BEARS
 (US 1922), Walt Disney; 35mm
 9' (24 fps); did. ENG
 Pianoforte: Stephen Horne
- EVENTI MUSICALI/MUSICAL EVENTS**
SHOSTAKOVICH & FEKS
NOVI VAVILON [La nuova Babilonia/New
 Babylon] (USSR 1929), Grigori Kozintsev, Leonid
 Trauberg; 35mm, 92' (20 fps); did. RUS
 Partitura di/*Score* by Dmitri Shostakovich
 Esegue/*Performed by*
 FVG Mitteleuropa Orchestra
 Dirige/*Conducted by* Mark Fitz-Gerald

Galleria PArCo2

- 19:00** Inaugurazione della mostra
 "Grande Cinema Italia" a cura
 di Cinemazero e brindisi di
 benvenuto per gli ospiti delle
 Giornate offerto da / *Opening*
of the Cinemazero exhibition on
Italian cinema 1960-1975 and
welcome cocktail offered by
 Movimento Donne del Vino FVG
 & Prosciutteria F.Ili Martin Dok
 Dall'Ava
 (Spazi espositivi via Bertossi)



Teatro Verdi

22:30 EVENTI MUSICALI/MUSICAL EVENTS

SHOSTAKOVICH & FEKS

NOVVI VAVILON (USSR 1929)

La partitura per il finale tagliato

The score for the abandoned ending; 6'

Partitura di/Score by Dmitri Shostakovich

Esegue/Performed by

FVG Mitteleuropa Orchestra

Dirige/Conducted by Mark Fitz-Gerald

CINEMA ITALIANO

CRETINETTI AL CINEMATOGRAFO (IT 1911)

35mm, 1' (16 fps)

CRETINETTI PIÙ DEL SOLITO (IT 1911)

35mm, 6' (16 fps)

CRETINETTI CHE BELLO! (IT 1909)

35mm, 4' (18 fps); did. ITA

LA MODA VUOLE L'ALA LARGA (IT 1912)

35mm, 5'30" (16 fps); did. DUT

ROBINET È GELOSO (IT 1914), Marcel Fabre

35mm, 7' (18 fps), did. DUT

AMOR PEDESTRE (IT 1914), Marcel Fabre

35mm, 5'30" (18 fps), did. ITA

KRI KRI RINCASA TARDI (IT 1913)

35mm, 86 m., 4' (18 fps), did. DUT

KRI KRI FUMA L'OPPIO (IT 1913)

35mm, 6' (18 fps); did. DUT

KRI KRI E IL TANGO (IT 1913)

35mm, 5' (18 fps), did. DUT

KRI KRI DOMESTICO (IT 1913)

35mm, 5' (18 fps); did. ENG

IL DEBITO DI POLIDOR (IT 1913)

Ferdinand Guillaume; 35mm, 4' (18 fps)

did. ITA

UNO SCANDALO IN CASA POLIDOR

(IT 1912); 35mm, 9' (16 fps)

Pianoforte: Donald Sosin



Novy Vavilon, Grigori Kozintsev, Leonid Trauberg, 1929. (Österreichisches Filmmuseum)



Grigori Kozintsev, Leonid Trauberg.

- 9:00** DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS
NEWMAN LAUGH-O-GRAMS (US 1921)
 Walt Disney; 35mm, 3'17" (20 fps); did. ENG
- LA CORSA AL POLO/THE RACE TO THE POLE**
THE SCOTTISH ANTARCTIC EXPEDITION
 (GB 1902-04), William Speirs Bruce,
 Gilbert Kerr?; DigiBeta, 7'
- DEPARTURE OF THE BRITISH ANTARCTIC**
EXPEDITION FROM LYTTTELTON N.Z. 1ST
JAN. 1908 (NZ 1908), James McDonald
 35mm, 7' (18 fps); did. ENG
- ROALD AMUNDSENS SYDPOLSFERD 1910-12**
 (Roald Amundsen's South Pole Expedition)
 (Norway 1912), Roald Amundsen, Kristian
 Prestrud; 35mm, 16' (16 fps); did. NOR
- NIHON NANKYOKU TANKEN** [Spedizione
 giapponese in Antartide/The Japanese
 Expedition to Antarctica] (JP 1912), Yasunao
 Taizumi; 35mm, 20' (15 fps); did. JAP
- PATHÉ'S ANIMATED GAZETTE NO. 140**
 Esquimaux dogs with Dr. Mawson's Australian
 Antarctic Expedition on the deck of the SS
 Aldenham, Sydney, November 1911 (GB 1911)
 35mm, 1' (18 fps); did. ENG
- [THE FILM OF THE MAWSON**
AUSTRALASIAN ANTARCTIC EXPEDITION]
 (AU 1911-1912), Frank Hurley
 DigiBeta, 20', sd.; did. ENG
 Pianoforte: Mie Yanashita
- 10:15** **IL CANONE RIVISITATO/THE CANON REVISITED**
ASPHALT (DE 1929), Joe May; 35mm
 93' (24 fps); did. GER
 Pianoforte: Gabriel Thibaudeau
- 12:00** CINEMA GEORGIANO/**GEORGIAN CINEMA**
MZAGO DA GELA [Mzago e Gela/Mzago and
 Gela] (Georgia SSR, 1934), Shalva Khuskivadze,
 Lev Push; 35mm 60' (24 fps); did. RUS
 Pianoforte: Günter A. Buchwald

- 14:30** CINEMA ITALIANO
IL VELENO DELLE PAROLE (IT 1913)
 Baldassarre Negroni; 35mm
 30' (16 fps); did. DUT
- LA SERPE** (IT 1920), Roberto Roberti; 35mm
 51' (18 fps); did. ITA
 Pianoforte: Antonio Coppola
- 16:00** EVENTI MUSICALI/**MUSICAL EVENTS**
 A colpi di note/*Striking a New Note*
OH TEACHER! (US 1927), Walt Disney
 DVD, 6'; did. ENG
 Accompagnamento/*Musical accompaniment*:
 Orchestra Scuola Primaria "Carlo Collodi"
 di Pordenone diretta da/*conducted by*
 Romano Todesco
- THE ELECTRIC HOUSE** (US 1922), Buster
 Keaton, Eddie Cline; DVD, 22'31"; did. ITA
 Accompagnamento/*Musical accompaniment*:
 Orchestra e Coro Scuola Media Centro Storico di
 Pordenone diretti da/*conducted by*
 Maria Luisa Sogaro, Patrizia Avon
- 17:00** EVENTI MUSICALI/**MUSICAL EVENTS**
 Spilimbrass play Chaplin
THE ADVENTURER (US 1917), Charles Chaplin
 DVD, 24'; did. ENG
- EASY STREET** (US 1917), Charles Chaplin
 DVD, 24'; did. ENG
 Accompagnamento/*Musical accompaniment*:
 SpilimBrass (Andrea Corsini, corno/*horn*;
 Antonello Mazzucco, trombone; Fabiano Cudiz,
 tromba/*trumpet*; Mario Barsotti, tuba; Mirco
 Bellucco, tromba/*trumpet*).
- 18:00** RITRATTI/**PORTRAITS**
JANOVICS JENŐ, A MAGYAR PATHÉ
 (RO 2011), Bálint Zágoni; DVD, 62', sd.
 HUN, st. ENG (proiezione senza sottotitoli
 elettronici)

Saletta San Francesco

11.00 DOMITOR Meeting

Auditorium Regione

13.00 COLLEGIUM DIALOGUE - 1
Shostakovich & FEKS

Teatro Verdi

20:30 DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS

LITTLE RED RIDING HOOD (US 1922)

Walt Disney; 35mm, 6'52" (22 fps); did. ENG

MUTI DEL XXI SECOLO/*21ST CENTURY SILENTS***A HOLE IN THE BUCKET** (US 2010)

Rex Harsin; DVD, 12'30" (24 fps); did. ENG

Pianoforte: Donald Sosin

TESORI WESTERN/*TREASURES OF THE WEST***MANTRAP** (US 1926), Victor Fleming; 35mm

71' (22 fps); did. ENG

THE BETTER MAN (US 1912), Rollin S.

Sturgeon; 35mm, 12' (18 fps); did. ENG

Pianoforte: Stephen Horne

22:30 KERTÉSZ PRIMA DI/*BEFORE CURTIZ***DIE SKLAVENKÖNIGIN** (AT 1924)

Michael Kertesz, 35mm, 84' (24 fps); did. GER

Pianoforte: Donald Sosin

Teatro Verdi

9:00 DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS

THE FOUR MUSICIANS OF BREMEN

(US 1922), Walt Disney; 35mm, 9'16" (22 fps)

did. ENG

CINEMA GEORGIANO/*GEORGIAN CINEMA***AMERIKANKA** [L'americana/The Jobbing Press]

(Georgia SSR 1930), Leo Esakya; 35mm

76' (24 fps); did. RUS

Pianoforte: John Sweeney

10:30 CINEMA DELLE ORIGINI/*EARLY CINEMA***THE SOLDIER'S COURTSHIP** (GB 1896)

Robert W. Paul, 35mm, 1'18" (15 fps)

RISCOVERTE/*REDISCOVERIES***THE INDIAN WOMAN'S PLUCK** (GB 1912)

Frank Wilson; 35mm, 14' (16 fps), did. DUT

CINEMA DELLE ORIGINI/*EARLY CINEMA*

The Corrick Collection – prog. 1

TORPEDO ATTACK ON H.M.S. "DREADNOUGHT"

(GB 1907), Charles Urban; 35mm, 3'03" (16 fps)

VOYAGE EN SUISSE – L'ENGADINE

(FR 1905); 35mm, 4'07" (16 fps)

CONCOURS DE SKIS (FR 1905)

35mm, 2'03" (16 fps)

SPORTS D'HIVER: 1. LE TOBOGAN (FR 1905)

35mm, 3'03" (16 fps)

[SAILOR AND COP IN CARPET] (c.1904?)

35mm, 3'42" (16 fps)

LE COUP DE VENT (FR 1906)

Étienne Arnaud?; 35mm, 4'32" (16 fps)

ON THE WESTERN FRONTIER (US 1909)

Edwin S. Porter; 35mm, 16'29" (16 fps); did. ENG

ÉCHAPPÉ DE SA CAGE (FR 1906)

35mm, 4'56" (16 fps)

[DIGNITARIES ARRIVE AT EQUESTRIAN EVENT]

(c.1907); 35mm, 35" (16 fps)

ELEPHANTS WORKING IN A BURMESE FOREST

(AU 1908); 35mm, 6'23" (16 fps)

ÉLÉPHANTS AU TRAVAIL AUX INDES

(FR 1903); 35mm 1'42" (16 fps)

THE FAKIR AND THE FOOTPADS (GB 1906)

J.H. Martin?; 35mm, 4'41" (16 fps)

Auditorium Regione

11:00 THE PORDENONE
MASTERCLASSES 2011

Teatro Verdi

PERSONAL (US 1904), Wallace McCutcheon
35mm, 6'14" (16 fps)

MÉSAVENTURES DE CHASSE (FR 1906)

35mm, 6'02" (16 fps)

Pianoforte: Philip C. Carli

12:00 COLLEGIUM - Sessione speciale/*Special session*
IL PROGETTO TURCONI/*THE TURCONI PROJECT*
Presentazione del database on line/*Presentation*
of the internet database www.progettoturconi.it

14:30 SHOSTAKOVICH & FEKS
CHYORTOVO KOLESO [La ruota del diavolo/*The Devil's Wheel*] (USSR 1926), Grigori Kozintsev, Leonid Trauberg; 35mm, 50' (20 fps); did. RUS
CHYORTOVO KOLESO - I frammenti perduti/*The lost fragments*; 35mm, c.11' (16 fps); did. RUS
NOVVI VAVILON - Provino di Raisa Garshnek/*Raisa Garshnek screen test* (1927)
Grigori Kozintsev; 35mm, c.1' (16 fps)
Pianoforte: Donald Sosin

16:00 ANIMAZIONE GIAPPONESE
JAPANESE ANIMATION - Prog. 1
NAMAKURA GATANA [La spada smussata/*A Blunt Sword*] (JP 1917), Junichi Kouchi
35mm, 2' (16 fps); did. JAP
URASHIMA TARO [Taro Urashima] (JP 1918)
Seitaro Kitayama; 35mm, 2' (16 fps)
KANIMANJI ENGI [Il racconto del tempio dei granchi/*The Tale of Crab Temple*] (JP 1924)
Hidehiko Okuda, Tomu Uchida, Hakuzan Kimura
35mm, 11' (24 fps); did. JAP, st. ENG
UBASATEYAMA (JP 1925), Sanae Yamamoto
35mm, 16' (18 fps); did. JAP, st. ENG
CHAPPURIN TO KUGAN [Chaplin & Coogan]
(JP, c.1921-25?); 35mm, 16' (16 fps)
did. JAP, st. ENG
SANBIKI NO KOGUMA-SAN [I tre orsetti/*Three Little Bears*] (JP 1931), Akira Iwasaki
35mm, 12' (18 fps); did. JAP, st. ENG
KOBUTORI [Il bozzo rimosso/*His Snatched-Off Lump*] (JP 1929), Yasuji Murata; 35mm, 14' (18 fps); did. JAP, st. ENG

Auditorium Regione

13:00 COLLEGIUM DIALOGUE - 2
Kevin Brownlow: "Napoleon: Il
restauro di una vita/*A lifetime*
restoration"

Teatro Verdi

FUTATSU NO SEKAI [Due mondi/*Two Worlds*]
(JP 1929), Yasuji Murata; 35mm, 15' (18 fps)
did. JAP did. JAP, st. ENG

OIRA NO YAKYU [La nostra partita di baseball/*Our Baseball Game*] (JP 1930), Yasuji Murata
35mm, 13' (18 fps); did. JAP, st. ENG

Pianoforte: Mie Yanashita

18:00 RITRATTI/*PORTRAITS*
BABY PEGGY, THE ELEPHANT IN THE ROOM
(NL 2011), Vera Iwrebor; DigiBeta
54'30", sd.; ENG (proiezione senza sottotitoli
elettronici)

20:30 MUTI DEL XXI SECOLO/*21ST CENTURY SILENTS*
THE BLIND DATE (US 2010), Patrick McCarthy
DVD, 7' (24 fps); did. ENG

HAGHEFILM/SELZNICK SCHOOL FELLOWSHIP 2011
ROSALIE FAIT DU SABOTAGE (FR 1911)
Roméo Bosetti; 35mm, 7' (18 fps); did. ENG
Pianoforte: Donald Sosin

EVENTI MUSICALI/*MUSICAL EVENTS*
IL CANONE RIVISITATO/*THE CANON REVISITED*
EL DORADO (FR 1921), Marcel L'Herbier
35mm, 99' (18 fps); did. FRE
Partitura di/*Score by* Marius-François Gaillard
Esegue/Performed by Touve Ratovondrahety
(piano)

22:30 CINEMA ITALIANO
LA GRAZIA (IT 1929), Aldo De Benedetti
35mm, 103' (22 fps); did. FRE
Pianoforte: Antonio Coppola

Teatro Verdi

- 9:00** DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS
PUSS IN BOOTS (US 1922)
Walt Disney; 35mm, 11' (22 fps); did. ENG
- TESORI DEL WEST/*TREASURES OF THE WEST*
DESCHUTES DRIFTWOOD (US 1916)
Robert C. Bruce; 35mm, 11' (22 fps); did. ENG
Pianoforte: Stephen Horne
- THE LADY OF THE DUGOUT** (US 1918)
W.S. Van Dyke; DigiBeta, 64' (18 fps); did. ENG
Pianoforte: Gabriel Thibaudeau
- 10:15** IL CANONE RIVISITATO/*THE CANON REVISITED*
OBLMOK IMPERII [Un frammento d'impero/
Fragment of an Empire] (USSR 1929)
Fridrikh Ermler; 35mm, 100' (18 fps); did. RUS
Pianoforte: John Sweeney
- 12:00** RISCOPERTE/*REDISCOVERIES*
DAS RÄTSEL VON BANGALOR (DE 1918)
(frammento/*fragment*), Alexander von Antalfy,
Paul Leni; 35mm, c. 5' (18 fps); did. ENG
CINEMA ITALIANO
LE ACQUE MIRACOLOSE (IT 1914)
Eleuterio Rodolfi; 35mm, 10' (16 fps); did. DUT
SANTARELLINA (IT 1912), Mario Caserini
35mm, 44' (17 fps); did. ITA
Pianoforte: Donald Sosin
- 14:30** RISCOPERTE/*REDISCOVERIES* – Thanouser
UNCLE'S NAMESAKES (US 1913); 35mm
15' (16 fps); did. ENG
PETTICOAT CAMP (US 1912); 35mm
15' (16 fps); did. ENG
AN ELUSIVE DIAMOND (US 1914); 35mm
15' (16 fps); did. ENG
THEIR ONE LOVE (US 1915), John Harvey
35mm, 15'30" (16 fps); did. ENG
DAVID COPPERFIELD (US 1911), George O.
Nicholls; 35mm, 41' (17 fps); did. ITA
Pianoforte: Philip C. Carli

Cinemazero

- 9:10** PROGRAMMA PER LE SCUOLE
a cura della Mediateca di
Cinemazero
"A rotta di collo: le grandi
comiche di Buster Keaton"

Auditorium Regione

- 11:00** THE PORDENONE
MASTERCLASSES 2011
- 13:00** COLLEGIUM DIALOGUE - 3
Il restauro: lo stato dell'arte,
con particolare riferimento a
Restoration: the state of the art,
with special reference to The
Soldier's Courtship (1896), Das
Rätsel von Bangalor (1918), La
Serpe (1920)
- 16:30** EVENTI MUSICALI
MUSICAL EVENTS
An Audience with Jean Darling
Pianoforte: Donald Sosin

Teatro Verdi



- 20:30** CINEMA DELLE ORIGINI/*EARLY CINEMA*
LE VOYAGE DANS LA LUNE (FR 1902)
Georges Méliès; 35mm, 13'56" (24 fps), sd.

- 20:45** EVENTI MUSICALI/*MUSICAL EVENTS*
SHOSTAKOVICH & FEKS
SHINEL [Il cappotto/*The Overcoat*] (USSR 1926)
Grigori Kozintsev, Leonid Trauberg; 35mm
71' (22 fps); did. RUS, st. ENG
Partitura di/*Score by* Maud Nelissen; eseguono/
performed by Lucio Degani (violino/*violin*),
Francesco Ferrarini (violoncello/*cello*), Fábian
Pérez Tedesco (percussioni/*percussion*):
marimba, vibrafono/*vibraphone*), Maud Nelissen
(piano).

- 22:30** KERTÉSZ PRIMA DI/*BEFORE* CURTIZ
AZ UTOLSÓ HAJNAL [L'ultima alba/*The Last*
Dawn] (HU 1917), Mihály Kertész; 35mm
78' (20 fps); did. DUT
Pianoforte: Antonio Coppola

Mediateca Pordenone

- 18:00** Presentazione del libro *Io e*
Charlot di Arianna Di Genova
(Biancoenero Edizioni, 2011)
Presentation of Io e Charlot, an
illustrated book for children on
the life of Charlie Chaplin
(Mediateca di Cinemazero,
Piazza della Motta, 2)

Mercoledì**05****Wednesday****Teatro Verdi**

- 9:00** RISCOPERTE/*REDISCOVERIES*
The Steinhoff Project
DAS SPREEWALDMÄDEL (DE 1928)
Hans Steinhoff; 35mm, 85' (22 fps); did. GER
Pianoforte: Gabriel Thibaudeau
- 10:30** RISCOPERTE/*REDISCOVERIES*
THE SOLDIER'S COURTSHIP (GB 1896)
R.W. Paul; 35mm, 1'18" (15 fps), *replica/repeat*
CINEMA DELLE ORIGINI/EARLY CINEMA
The Corrick Collection – prog. 2
EXCURSION AUX CHUTES DU NIAGARA
(FR 1906), Léo Lefebvre; 35mm, 9'50" (16 fps)
LE PIÈGE À LOUP (FR 1906); 35mm
4'25" (16 fps); did. ENG
SAN FRANCISCO (US 1906); 35mm
2'08" (16 fps)
SAN FRANCISCO DISASTER (US 1906)
35mm, 7'30" (16 fps); did. ENG
GREAT STEEPLE-CHASE (FR 1905); 35mm
7'21" (16 fps)
THE WATERMELON PATCH (US 1905)
Edwin S. Porter; 35mm, 10'19" (16 fps)
[SHIP AT SEA] (FR c.1905); 35mm
1'49" (16 fps)
LA COURSE À LA PERRUQUE (FR 1906)
Georges Hatot; 35mm, 6'43" (16 fps)
JEUX OLYMPIQUES D'ATHÈNES (FR 1906)
35mm, 6'18" (16 fps); did. ENG
VOLEURS DE BIJOUX MYSTIFIÉS (FR 1906)
35mm, 6'54" (16 fps)
[TRAVEL SCENES] (GB, c.1905); 35mm
1'13" (16 fps)
[PROCESSION OF BOATS ON RIVER, BURMA ?]
(GB, c.1905); 35mm, 3'38" (16 fps)
OHÉ! OHÉ! RÉMOULEUR (FR 1906); 35mm
2'46" (16 fps)
LA FÉE AUX FLEURS (FR 1905), Gaston Velle
35mm, 1'12" (16 fps)
Pianoforte: John Sweeney

Auditorium Regione

11:00 THE PORDENONE
MASTERCLASSES 2011

Cinemazero

11:10 PROGRAMMA PER LE SCUOLE
a cura della Mediateca di
Cinemazero: "Le origini
del cinema di animazione
americano 1900-1921"

Mercoledì**05****Wednesday****Teatro Verdi**

- 12:00** IL CANONE RIVISITATO/*THE CANON REVISITED*
HINTERTREPPE (DE 1921), Leopold Jessner,
Paul Leni; 35mm, 73' (16 fps); did. ENG
Pianoforte: Antonio Coppola
- 14:30** SHOSTAKOVICH & FEKS
S.V.D. – SOYUZ VELIGOVO DELA [L'Unione
per la Grande Causa/The Club of the Great
Deed] (USSR 1927), Grigori Kozintsev, Leonid
Trauberg 35mm, 101' (17 fps); did. RUS
Pianoforte: Mauro Colombis
- 20:30** RISCOPERTE/*REDISCOVERIES*
THE DIVINE WOMAN (US 1928) (frammento/
fragment), Victor Seastrom; 35mm, 1' (22 fps)
did. ENG

COLLEGIUM – Premio Banca Popolare Friuladria
Cerimonia di premiazione/*Award ceremony*

MUTI DEL XXI SECOLO/*21ST CENTURY SILENTS*
**THE FORCE THAT THROUGH THE GREEN
FIRE FUELS THE FLOWER** (GB 2011)
Otto Kymälä; DigiBeta, 8'; did. ENG.
Partitura di/*Score by* Stephen Horne eseguita
da Stephen Horne (piano), Romano Todesco
(fisarmonica/*accordion*)

EVENTI MUSICALI/*MUSICAL EVENTS*
IL CANONE RIVISITATO/*THE CANON REVISITED*
THE CIRCUS (US 1928), Charles Chaplin
35mm, 71'30" (24 fps); did. ENG
Partitura di/*Score by* Charles Chaplin
Eseguita/*Performed by* Orchestra San Marco
Pordenone; dirige/*conducted by*
Günter A. Buchwald
- 22:30** CINEMA GEORGIANO/*GEORGIAN CINEMA*
KHABARDA (Georgia SSR, 1931), Mikheil
Chiaureli; 35mm, 64' (24 fps); did. RUS
Pianoforte: Donald Sosin

Auditorium Regione

13:00 COLLEGIUM DIALOGUE – 4
"Memoria del mondo": l'iscrizione
della collezione Desmet al
patrimonio dell'UNESCO
"Memory of the World": The
UNESCO Heritage Inscription of
the Desmet Collection.

16:30 THE JONATHAN DENNIS
MEMORIAL LECTURE 2011
Serge Bromberg, Eric Lange

FRIULADRIA
CRÉDIT AGRICOLE

9:00 DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS
TOMMY TUCKER'S TOOTH (US 1922)
 Walt Disney; 35mm, 11'30" (22 fps); did. ENG

IL CANONE RIVISITATO/*THE CANON REVISITED*
KLOSTRET I SENDOMIR [Il monastero di Sandomir/The Secret of the Monastery] (SE 1920), Victor Sjöström; 35mm 80' (17 fps), col. (Desmet); did. SWE
 Pianoforte: John Sweeney

10:30 LA CORSA AL POLO/*THE RACE TO THE POLE*
THE GREAT WHITE SILENCE (GB 1924)
 Herbert Ponting; 35mm, 106' (18 fps); did. ENG
CARDIFF: THE SHIP "TERRA NOVA" LEAVING HARBOUR TOWARDS THE SOUTH POLE (GB 1912); 35mm, 1' (18 fps); did. ENG
CAPTAIN SCOTT AND DR. WILSON WITH "NOBBY" THE PONY (GB 1912); 35mm 1' (18 fps); did. ENG
 Pianoforte: Gabriel Thibaudeau

12:30 RISCOPERTE/*REDISCOVERIES*
TONAUFNAHMEN BERGLUND [Registrazioni sonore con sistema Berglund/Berglund sound recordings] (DE 1922), Sven A:son Berglund 35mm, 9' (22 fps), sd.; GER, ENG

14:30 CINEMA GEORGIANO/*GEORGIAN CINEMA*
ELISO (Georgia SSR 1928), Nikoloz [Nikolai] Shengelaya; 35mm, 97' (20 fps); did. RUS
 Accompagnamento/*Musical Accompaniment*:
 Günter A. Buchwald (piano), Frank Bockius (batteria/*drums*), Romano Todesco (fisarmonica, contrabbasso/*accordion, double-bass*)

ANIMAZIONE GIAPPONESE

JAPANESE ANIMATION - Prog. 2

KEMURIGUSA MONOGATARI [Una storia di sigarette/*A Story of Tobacco*] (JP 1924), Noburo Ofuji; 35mm, 3' (24 fps); did. JAP, st. ENG

KIRIGAMI ZAIKU: SAIYUKI SONGOKU MONOGATARI [La storia del Re Scimmia/The Story of the Monkey King] (JP 1926), Noburo Ofuji; 35mm, 8' (16 fps); did. JAP, st. ENG

Cinemazero

9:10 PROGRAMMA PER LE SCUOLE
 a cura della Mediateca di Cinemazero: *La passione di Giovanna d'Arco* di Carl Theodor Dreyer (1928)

Auditorium Regione

11:00 THE PORDENONE
 MASTERCLASSES 2011

13:00 COLLEGIUM DIALOGUE - 5
 "Teatro e cinema", con particolare riferimento a Griffith e Thanouser
"Theatre into Film", with special reference to Griffith and Thanouser

MIKANBUNE [Un bastimento di arance/A Ship of Oranges] (JP 1927), Noburo Ofuji; 35mm 6' (16 fps); did. JAP, st. ENG

KOGANE NO HANA [Il fiore d'oro/The Golden Flower] (JP 1929), Noburo Ofuji; 35mm 17' (16 fps); did. JAP, st. ENG

KURONYAGO [Il miao miao del gatto nero/Black Cat's Meeow] (JP 1929), Noburo Ofuji 35mm, 3' (24 fps), sd.

MURAMATSURI [Festa di paese/Village Festival] (JP 1930), Noburo Ofuji; 35mm, 2' (24 fps), sd.

KOKKA: KIMIGAYO [Inno nazionale/National Anthem] (JP 1931), Noburo Ofuji; 35mm 3' (24 fps), sd.

HARU NO UTA [Canzone di primavera/Spring Song] (JP 1931), Noburo Ofuji; 35mm 3' (16 fps)

KOKORO NO CHIKARA [La potenza del cuore/Power of the Heart] (JP 1931), Noburo Ofuji 35mm, 18' (16 fps); did. JAP, st. ENG

FELIX NO MEITANTEI [Il detective Felix nei guai/Detective Felix in Trouble] (JP 1932), Shigeji Ogino; 35mm, 9' (16 fps); did. JAP, st. ENG

[? - SANKAKU NO RIZUMU - TORANPU NO ARASOI] [? - Triangoli ritmici - Carte battagliere/? - Rhythmic Triangles - Fighting Cards] (JP 1932), Shigeji Ogino; 35mm, 4' (16 fps)

HYAKUNENGO NO ARUHI [A Day after a Hundred Years] (JP 1933), Shigeji Ogino 35mm, 11' (16 fps); did. JAP, st. ENG

RHYTHM (JP 1935), Shigeji Ogino; 35mm 2' (16 fps)

PROPAGATE (JP 1935), Shigeji Ogino; 35mm 4' (16 fps); did. ENG

AN EXPRESSION (JP 1935), Shigeji Ogino 35mm, 3' (30 fps)

SHIKISAI MANGA NO DEKIRU MADE [Come si fa un film animato a colori/Until the Colour Animation Is Made] (JP 1937), Shigeji Ogino 35mm, 5' (16 fps); did. JAP, st. ENG

Pianoforte: Mie Yanashita

Saletta San Francesco

17:30 WFHI - Women and Film
 History International
 Meeting

18:00 RITRATTI/PORTRAITS

SANTOS DUMONT PRÉ-CINEASTA? (BR 2010)

Carlos Adriano; digital video, 63', sd;

POR, st. ENG (proiezione senza sottotitoli
elettronici)

20:30 DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS

JACK THE GIANT KILLER (US 1923)

Walt Disney; 35mm, 9' (22 fps); did. ENG

KERTÉSZ PRIMA DI/BEFORE CURTIZ**FIAKER NR. 13** (AT/DE 1926), Michael Kertesz

35mm, 104' (20 fps); did. DUT

Pianoforte: Stephen Horne

22:30 RISCOPERTE/REDISCOVERIES

THE CANADIAN (US 1926), William Beaudine

35mm, 88' (22 fps); did. ENG

Pianoforte: Philip C. Carli



The Canadian, William Beaudine, 1926. (Library of Congress Moving Image Section)

Teatro Verdi

9:00 KERTÉSZ PRIMA DI/*BEFORE CURTIZ*
DAS SPIELZEUG VON PARIS (AT 1925)
 (trailer); 35mm, 4' (24 fps)
DER JUNGE MEDARDUS (AT 1923)
 Michael Kertesz; 35mm, 79' (22 fps); did. GER
 Pianoforte: Gabriel Thibaudeau

10:30 CINEMA ITALIANO
CENERE (IT 1917), Febo Mari; 35mm
 42' (16 fps); did. ITA
MADDALENA FERAT (IT 1921), Febo Mari
 35mm, 52' (20 fps); did. ITA
 Pianoforte: Philip C. Carli

14:30 TESORI WESTERN/*TREASURES OF THE WEST*
SALOMY JANE (US 1914), Lucius Henderson,
 William Nigh; 35mm, 87' (19 fps); did. ENG
 Pianoforte: Stephen Horne

16:00 CINEMA GEORGIANO/*GEORGIAN CINEMA*
TARIEL MKLAVADZIS MKVLEOBIS SAQME
 [L'affare Tariel Mklavadze/The Case of Tariel
 Mklavadze] (Georgia SSR 1925), Ivan Perestiani
 35mm, 98', (18 fps); did. RUS
 Pianoforte: John Sweeney

17:30 RITRATTI/*PORTRAITS*
BLAZING THE TRAIL: THE O'KALEMS IN
IRELAND (US/IE 2011), Peter Flynn
 Blu-ray, 86', sd; ENG (proiezione senza
 sottotitoli elettronici)

Auditorium Regione

11:00 THE PORDENONE
 MASTERCLASSES 2011

13:00 COLLEGIUM DIALOGUE - 6
 "I migranti di Hollywood",
 Kertész/Curtiz e gli altri
 "Hollywood migrants",
 Kertész/Curtiz and others

Saletta San Francesco

17:00 AIRSC - Associazione Italiana per
 le Ricerche di Storia del Cinema
 Assemblea

Teatro Verdi

20:30 PREMIO JEAN MITRY
 Cerimonia di premiazione/*Award Ceremony*
 RISCOPERTE/*REDISCOVERIES*
THE WHITE SHADOW (GB 1924), Graham
 Cutts; 35mm, c. 43' (18 fps); did. ENG
 Accompagnamento/*Musical accompaniment*:
 Donald Sosin (piano), Frank Bockius (batteria/
drums)

IL CANONE RIVISITATO/*THE CANON REVISITED*
BORDERLINE (GB 1930), Kenneth Macpherson
 35mm, 61' (24 fps); did. ENG
 Accompagnamento/*Musical accompaniment*:
 Günter A. Buchwald (piano), Frank Bockius
 (batteria/*drums*), Romano Todesco (fisarmonica,
 contrabbasso/*accordeon, double-bass*)

22:30 CINEMA ITALIANO
UNA TRAGEDIA AL CINEMATOGRAFO
 (IT 1913), Enrico Guazzoni; 35mm, 8' (18 fps)
 did. DUT
LA MOGLIE DI CLAUDIO (IT 1918)
 Gero Zambuto; 35mm, 70' (18 fps); did. ITA
 Pianoforte: Masterclasses guest

- 14:30** LA CORSA AL POLO/*THE RACE TO THE POLE SOUTH – SIR ERNEST SHACKLETON'S GLORIOUS EPIC OF THE ANTARCTIC* (GB 1919), Frank Hurley; 35mm, 72' (18 fps) did. ENG
Readings: Paul McGann
EL HOMENAJE DEL URUGUAY A LOS RESTOS DE SIR ERNEST SHACKLETON (UY 1922); 35mm, 10' (18 fps); did. SPA
SOUTHWARD ON THE "QUEST" (GB 1922) (estratto/*extract*), J.C. Bee-Mason, Hubert Wilkins; 35mm, 5' (20 fps); did. ENG
Pianoforte: Stephen Horne
- 16:00** DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS
CINDERELLA (US 1922), Walt Disney
35mm, c.8' (22 fps); did. ENG
KERTÉSZ PRIMA DI/*BEFORE CURTIZ*
DAS SPIELZEUG VON PARIS (AT 1925)
Michael Kertesz; 35mm, 110' (24 fps); did. SPA
Pianoforte: Donald Sosin

- 9:00** RISCOPERTE/*REDISCOVERIES*
Italianamerican
MOVIE ACTOR (US 1932)
Bruno Valletty; 35mm
14' (24 fps), sd.; ITA
SANTA LUCIA LUNTANA: MEMORIES OF NAPLES
(US 1931), Harold Godsoe
35mm, 60' (24 fps), sd.
ENG, ITA, did. ITA, ENG
(proiezione senza sottotitoli elettronici/*no electronic subtitles*)
- 10:30** SHOSTAKOVICH & FEKS
ODNA [Sola/Alone]
(USSR 1931), Grigori Kozintsev, Leonid Trauberg; 35mm
81' (24 fps), sd.; did. RUS
- 12:00** SHOSTAKOVICH & FEKS
YUNOST' MAKSIMA
(*The Youth of Maxim*) (USSR 1934) (estratto/*extract*), Grigori Kozintsev, Leonid Trauberg; 35mm, 10' (24 fps), sd.; RUS
SKAZKA O POPE I EGO RABOTNIKE BALDE [Storia del pope e del suo servo Balda/ The Story of the Priest and His Servant Balda] (USSR 1934) (frammento/*fragment*), Mikhail Tsekhanovsky; 35mm
2'30" (24 fps), sd.; RUS
SKAZKA O GLUPOM MYSHONKE [La fiaba del topolino sciocco/The Story of the Silly Little Mouse] (USSR 1940), Mikhail Tsekhanovsky; 35mm, 14' (24 fps), sd.

- 18:00** CINEMA ITALIANO
LA RUPE DEL MALCONSIGLIO (IT 1913)
35mm, 28' (16 fps); did. DUT
PADRE (IT 1912), 35mm, 43' (18 fps); did. DUT
Pianoforte: Masterclasses guest
- 20:30** DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS
JACK AND THE BEANSTALK (US 1922)
Walt Disney; 35mm, 8' (22 fps); did. ENG
Pianoforte: John Sweeney
EVENTI SPECIALI/SPECIAL EVENTS
THE WIND (US 1928), Victor Seastrom
35mm, 78' (22 + 18 fps); did. ENG
Partitura di/*Score by* Carl Davis.
Esegue/*Performed by* FVG Mitteleuropa Orchestra; dirige/*conducted by* Carl Davis.
Score commissioned by Thames Television for Channel 4, performed by arrangement with Faber Music Ltd., London, on behalf of Carl Davis. The Live Cinema presentation of The Wind by arrangement with Photoplay Productions and Warner Bros. Originally produced by David Gill and Kevin Brownlow.
- 22:30** DISNEY'S LAUGH-O-GRAMS
ALICE'S WONDERLAND (US 1923)
Walt Disney; 35mm, 8'48" (22 fps); did. ENG
RISCOPERTE/*REDISCOVERIES*
I pericoli del cinema/*Perils of the Pictures*
AL CINEMATOGRAFO, GUARDATE... E NON TOCCATE (IT 1912); 35mm, 5' (18 fps); did. DUT
LOST AND WON (US 1911); 35mm
12' (18 fps); did. DUT
AT THE HOUR OF THREE (GB 1912)
Wilfred Noy; 35mm, 13' (18 fps); did. DUT
AMOUR ET SCIENCE (FR 1912), M.K. Roche
35mm, 14' (18 fps); did. DUT
ARTHÈME OPÉRATEUR (FR 1913), Ernest Servaès; 35mm, 7'30" (18 fps); did. DUT
MUTT AND JEFF IN THE MOVIES (US 1920) (frammento/*fragment*), Charles Bowers(?)
35mm, 38 m., 2' (18 fps); did. ENG
Pianoforte: John Sweeney

In collaborazione con l'Amministrazione Comunale e il Rotary Club di Sacile

17:00 EVENTI MUSICALI/MUSICAL EVENTS
IL CANONE RIVISITATO/THE CANON REVISITED
THE CIRCUS (US 1928), Charles Chaplin
35mm, 71'30" (24 fps); did. ENG
Partitura di/Score by Charles Chaplin
Esegue/Performed by Orchestra San Marco
Pordenone; dirige/conducted by
Günter A. Buchwald





Le voyage dans la lune, Georges Méliès, 1902. (Lobster Films - Fondation Technicolor pour le Patrimoine du Cinéma - Fondation Groupama Gan pour le Cinéma)



La fée aux fleurs, Pathé, 1905; *Voleurs de bijoux mystifiés*, Pathé, 1906. (National Film and Sound Archive, Canberra - The Corrick Collection)



Le acque miracolose, Eleuterio Rodolfi, 1914. (EYE Film Instituut Nederland)



Das Spielzeug von Paris, Michael Kertesz, 1925.

I luoghi del Festival

Festival Venues



Uffici del Festival/*Festival offices*

Biblioteca Civica, Piazza XX Settembre

Orario/*Open* 10:00 - 20:00 Infoline 0434.26306



Proiezioni/*Screenings*

FilmFair

(2a) Teatro Verdi, Viale Martelli 2

(2b) Cinemazero, Piazza Maestri del Lavoro 2



Collegium

Pordenone Masterclasses

An Audience with Jean Darling

Jonathan Dennis Lecture

Auditorium della Regione, Via Roma 2



Domitor, WFHI, AIRSC

Convento di San Francesco - Saletta Incontri

Piazza della Motta

